

2011年7月25日

報道関係者 各位

iPhone で英文をルビ振り翻訳できる「Ruby Reader」
1,000万人が利用するアプリ「Evernote®」と連携

株式会社シーエー・モバイル
代表取締役社長 外川 穰

株式会社シーエー・モバイル（本社：東京都渋谷区、代表取締役社長：外川 穰、以下シーエー・モバイル）が提供しているインターネット上の英文を iPhone でルビ振り翻訳・速読ができるアプリケーション「Ruby Reader」は、ルビ振り翻訳したデータを1,000万人が利用するパーソナルクラウドサービス「Evernote®」に保存できる機能「スクラップ機能」を追加いたしました。

「Ruby Reader」は、文章の完全訳文による翻訳ではなく、英語原文の単語上に日本語の意味をルビ振り表示することで、英文のニュアンスを損なうことなく正しく読み解けるよう設計された翻訳アプリです。今回追加した「スクラップ機能」を使うと、「Ruby Reader」でルビ振り処理した翻訳データを「Evernote®」に保存できるようになっております。

「Ruby Reader」ユーザーは、一度ルビ振りした文章を「Evernote®」に保存することにより、再度ルビ振り処理をしなくても、「Evernote®」から読めるようになるので、様々なプラットフォームでルビ振り翻訳したデータを利用することができます。また、「Evernote®」の機能と組み合わせることで、ノートブック共有機能を使うと、ルビ振り翻訳したデータを知人同士で共有することや、専用のノートブックやタグ付けで独自の情報整理も可能です。

今回「スクラップ機能」を追加した「Ruby Reader」は、「翻訳ツール」から「英文翻訳機能が備わった情報共有・整理ツール」と進化することで、ユーザーの皆様さらに便利な利用環境を提供してまいります。

今後もシーエー・モバイルは、iPhone をはじめとするスマートフォン市場の拡大に合わせ、お客様のニーズに合ったスマートフォン向けアプリケーションの開発・改良を推進してまいります。

■ 「Evernote®」とは

文書や写真、音声、映像などをアップロードしてオンライン上に保存し、PCやスマートフォンなどさまざまなクライアントで同期するパーソナルクラウドサービスです。

利用者は、2011年6月時点で1,000万人を突破いたしました。

■ 「Ruby Reader」 のサービス概要

展開マーケット App Store

カテゴリ 辞書/辞典/その他

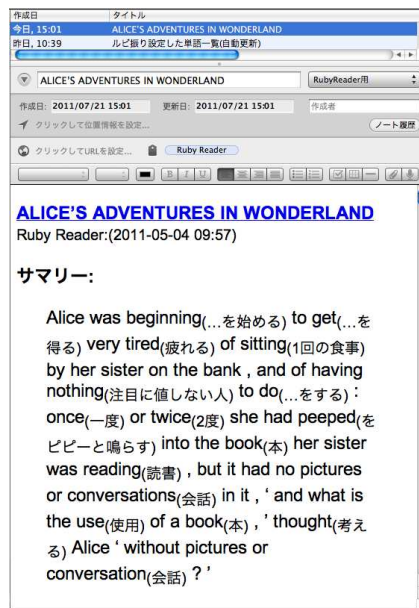
動作環境 iOS 4.3 以上の iPhone3GS、iPhone4 および第3世代以降の iPod touch

販売価格 1,200 円

ダウンロード先 <http://itunes.apple.com/jp/app/ruby-reader/id430555227?mt=8>

紹介ページ <http://rubyreader.x0.com/>

■ 「Ruby Reader」 のイメージ



●株式会社シーエー・モバイル <http://www.camobile.com/>

社名	株式会社シーエー・モバイル
所在地	東京都渋谷区桜丘町 20-1 渋谷インフォスタワー
設立	2000年5月31日
資本金	1,891百万円 (2011年4月末現在)
代表者	代表取締役社長 外川 穰
従業員	334名 (2011年3月末現在: 連結)
事業内容	スマートフォン・ソーシャルメディア事業、ゲームメディア事業、 モバイル広告事業、モバイルコマース事業、 モバイルコンテンツ事業、モバイルソリューション事業

※ 画面は全てイメージです。

※ 文中に記載されている会社名、商品名は各社の商標または登録商標です。

※ 「iPhone」及び「iPod touch」「iPad」「App Store」はApple Inc.の登録商標です。

—本リリースに関するお問い合わせ—

●株式会社シーエー・モバイル 戦略広報室

TEL:03-6415-3424 FAX:03-6415-3446

E-Mail: pr@camobile.com